

Dan

Chapter 4

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בְּכָל- ใน-ทั่ว	()וְרִיב อาศัยอยู่	[]וְרִיב [อาศัยอยู่]	וְ- ที่	וְשָׁמַיְךָ และ-ภาษา	אֲמַרְךָ ประชากร	עַמְּךָ ชนชาติ	לְכָל- ถึง-ทุก	מַלְאָכָי กษัตริย์	בְּבוֹכָדְרַשְׁשַׁר เนบูคัดเนสซาร์	1
H3606	H1753	H1753	H1768	H3961	H0524	H5972	H3606	H4430	H5020	
							יְשׁוּעָה จงทวีขึ้น	שְׂמֵחַ สันติสุข-ของ-ท่าน	אֲרָעָה แผ่นดิน	
							H7680	H8001	H0772	

กษัตริย์เนบูคัดเนสซาร์ ขอประกาศแก่เหล่าประชาชน บรรดาประชาชาติ และภาษาทั้งหลาย ที่อาศัยอยู่ในแผ่นดินโลกทั้งสิ้นว่า สันติสุขของเรามีแก่ท่านทั้งหลายอย่างทวีคูณ

שָׂפָה เป็น-ที่พอใจ	()לְאֵל สูงสุด	[]לְאֵל [สูงสุด]	אֱלֹהֶיךָ พระเจ้า	עִבְדֶּךָ แก่-ข้าพเจ้า	עֲבָדְךָ ทรงกระทำ	וְ- ที่	אֲתֵּי אֲתֵּי และ-การอัศจรรย์	אֲתֵּי หมายสำคัญ	2	
H8232	H5943	H5943	H0426	H5974	H5648	H1768	H8540	H0852		
							לְיָהוָה ที่-จะ-ประกาศ	לְפָנַי ต่อหน้า-ข้าพเจ้า		
							H2324	H6925		

เราคิดว่าเป็นการดีที่จะแสดงบรรดาหมายสำคัญและการอัศจรรย์ทั้งหลายที่พระเจ้าผู้สูงสุดได้ทรงกระทำแก่เรา

יָדַעְתִּי เพียงใด	כְּמַה ทรงพลัง	יְהוָה אֱלֹהֶיךָ และ-การอัศจรรย์-ของ-พระองค์	רַב เพียงใด	כְּמַה ยิ่งใหญ่	אֲתֵּי אֲתֵּי หมายสำคัญ-ของ-พระองค์	3				
H8624	H4101	H8540	H7260	H4101	H0852					
וְ- แล้ว-ชั่วอายุ	וְ- ทุก-ชั่วอายุ	עִבְדֶּךָ อยู่-กับ	וְשָׁמַיְךָ และ-อำนาจ-ของ-พระองค์	עֲבָדְךָ นิรันดร์	מַלְאָכָי เป็น-อาณาจักร	מַלְאָכָי อาณาจักร-ของ-พระองค์				
H1859	H1859	H5974	H7985	H5957	H4437	H4437				

บรรดาหมายสำคัญของพระองค์นั้นใหญ่ยิ่ง และการมหัศจรรย์ทั้งหลายของพระองค์ก็ทรงฤทธานุภาพ อาณาจักรของพระองค์เป็นอาณาจักรนิรันดร์ และอำนาจครอบครองของพระองค์นั้นดำรงอยู่ทุกชั่วอายุ

בְּיָמֵינוּ ใน-วัง-ของ-ข้าพเจ้า	וְעַתָּה และ-เจริญรุ่งเรือง	בְּבָיְתֵךָ ใน-บ้าน-ของ-ข้าพเจ้า	וְהָיָה อยู่	שָׂפָה สงบสุข	בְּבוֹכָדְרַשְׁשַׁר เนบูคัดเนสซาร์	אֲתֵּי ข้าพเจ้า	4			
H1965	H7487	H1005	H1934	H7954	H5020					

เรา คือ เนบูคัดเนสซาร์อยู่เป็นพาสกในเรือนของเรา และมีความเจริญอยู่ในวังของเรา

וְהָיָה และ-นิมิต	מִמְּנֵי ที่นอน-ของ-ข้าพเจ้า	עַל- บน	וְהָיָה และ-ความคิด	וְהָיָה และ-มีน-ทำให้-ข้าพเจ้า-กลัว	וְהָיָה ข้าพเจ้า-เห็น	וְהָיָה ความฝัน	5			
H2376	H4903	H5922	H2031	H1763	H2370	H2493				
					וְהָיָה ทำให้-ข้าพเจ้า-ตกใจ	וְהָיָה ของ-ศิษย์-ข้าพเจ้า				
					H0927	H7217				

เราได้เห็นความฝันซึ่งกระทำให้เรากลัว และความคิดทั้งหลายบนที่นอนของเรา และนิมิตทั้งหลายแห่งศิษย์ของเรากระทำให้เราเป็นทุกข์

יָי	בָּבֶל	כְּכִימִי	לְכֹל	קָדְמִי	לְהַגְעֹלָהּ	טָמֵם	שָׂם	וּמָנִי	6
เพื่อ-ที่	บาบิโลน	นิกปราษฎ์-แห่ง	ทุกคน	ต่อหน้า-ข้าพเจ้า	ให้-น้ำ-เข้ามา	บัพยชา	ได้-ออก	และ-จาก-ข้าพเจ้า	
H1768	H0895	H2445	H3606	H6925	H5954	H2942	H7761	H4481	

יְהוָה יְהוָה	קָדְמִי	שָׂם
พวกเขา-จะ-บอก-ข้าพเจ้า	ความฝัน	คำแก้
H3046	H2493	H6591

ฉะนั้นเราจึงได้ออกอุทธรณ์เพื่อนำบรรดานิกปราษฎ์แห่งบาบิโลนทั้งสิ้นมาหาเรา เพื่อพวกเขาจะได้ให้เรารับถึงการแปลความหมายของความฝันนั้น

וּמָנִי	בְּכִימִי	כְּכִימִי	אֶפְשָׁר	מִלְּמַנְתָּם	עָלֶיךָ	עָלַיְנָא	בְּאַרְבַּע	7
และ-พวกโหร	คนเคลเดีย	[คนเคลเดีย]	พวกหมอดู	พวกนักเล่นอาคม	เข้ามา	[เข้ามา]	เวลานั้น	
H1505	H3779	H3779	H0826	H2749	H5954	H5954	H0116	

לִי	מִהַרְדְּעִין	לֹא	וּפְשָׁרָהּ	קָדְמִיָּהוּ	אֵנָה	אָמַר	וּמְלֻמָּהּ
แก่-ข้าพเจ้า	ได้-บอก	ไม่	แต่-คำแก้	ต่อหน้า-พวกเขา	ข้าพเจ้า	ข้าพเจ้า-บอก	และ-ความฝัน
	H3046	H3809	H6591	H6925		H0560	H2493

แล้วพวกโหร พวกหมอดู ชนเคลเดีย และพวกหมอดูฤกษ์ยามได้มาเข้าเฝ้า และเราได้เล่าความฝันนั้นต่อหน้าพวกเขา แต่พวกเขาไม่ได้ให้เรารับถึงการแปลความหมายของความฝันนั้น

כְּשֶׁם	בְּלִשְׁתְּשָׁרָא	שְׁמִי	יָי	דְּנִינְאָל	קָדְמִי	עָלֶיךָ	אֶחְרָיִן	וְעַד	8
ตาม-ชื่อ	เบลเทซซาร์	ชื่อ-ของ-เขา	ผู้ซึ่ง	ดาเนียล	ต่อหน้า-ข้าพเจ้า	เข้ามา	ภายหลัง	และ-ในที่สุด	
H8036	H1096	H8036	H1768	H1841	H6925	H5954	H0318	H5705	

קָדְמִיָּהוּ	וּמְלֻמָּהּ	בְּ	קְרִישְׁתִּין	אַלְהִינָא	רַחֲמֵי	וְיָ	אַלְהֵי
ต่อหน้า-เขา	และ-ความฝัน	อยู่-ใน-เขา	บรีสุทธี	พระเจ้า	พระวิญญาณ-ของ	และ-ผู้ซึ่ง	พระ-ของ-ข้าพเจ้า
H6925	H2493		H6922	H0426	H7308	H1768	H0426

אֶמְרָה
ข้าพเจ้า-กล่าว
[H0560](#)

แต่ในที่สุด ดาเนียลก็มาเข้าเฝ้าเรา ผู้ซึ่งมีชื่อว่าเบลเทซซาร์ ตามนามแห่งพระของเรา และผู้ซึ่งวิญญาณของบรรดาพระผู้บริสุทธีอยู่ในตัวเขา และต่อหน้าเขารักเล่าความฝันนั้น โดยกล่าวว่

קְרִישְׁתִּין	אַלְהֵי	רַחֲמֵי	יָי	רַחֲמֵי	אַנְנָה	וְיָ	מִלְּמַנְתָּם	רַב	בְּלִשְׁתְּשָׁרָא	9
บรีสุทธี	พระเจ้า	พระวิญญาณ-ของ	ว่า	รู้	ข้าพเจ้า	เพราะ	นักเล่นอาคม	หัวหน้า	เบลเทซซาร์	
H6922	H0426	H7308	H1768	H3046		H1768	H2749	H7229	H1096	

יָי	מְלֻמָּהּ	קָדְמִיָּהוּ	לְ	אֲנִי	לֹא	הוּא	וְכֹל-	כִּי
ที่	ความฝัน-ของ-ข้าพเจ้า	นิมิต-ของ	สำหรับ-ท่าน	ยาก-เกินไป	ไม่	ความลับ	และ-ทุก	อยู่-ใน-ท่าน
H1768	H2493	H2376		H0598	H3809	H7328	H3606	

אָמַר	וּפְשָׁרָהּ	חֲזִיתָ
จง-บอก	และ-คำแก้-ของ-มัน	ข้าพเจ้า-เห็น
H0560	H6591	H2370

โอ เบลเทซซาร์ หัวหน้าของพวกโหร เพราะเรารับว่าวิญญาณของบรรดาพระผู้บริสุทธีอยู่ในท่าน และไม่มี ความลึกลับใด ๆ ทำให้ท่านลำบากใจ จงบอกนิมิตทั้งหลายแห่งความฝันของเราที่เราได้เห็น และการแปลความหมายของพวกมันแก่เราเถิด

בְּנֹא	אֵלַי	וְאֵלֶיךָ	חֲזִיתָ	הִנֵּה	מִשְׁכְּבִי	עָלַי	רַשְׁמֵי	וְחֲזִיתָ	10
ที่-กลาง	ต้นไม้ม	และ-ดูเถิด	ข้าพเจ้า-อยู่	กำลัง-เห็น	ที่นอน-ของ-ข้าพเจ้า	บน	ศีรษะ-ข้าพเจ้า	และ-นิมิต-ของ	
H1459	H0363	H0431	H1934	H2370	H4903	H5922	H7217	H2376	

אָמַר	וְהִנֵּה	אֲרָא
มาก	และ-ความสูง-ของ-มัน	แผ่นดิน
H7690	H7314	H0772

นิมิตทั้งหลายแห่งศีรษะของเราในที่นอนของเราเป็นดังนี้ เราได้เห็น และดูเถิด ต้นไม้ต้นหนึ่งในท่ามกลางแผ่นดินโลก และความสูงของมันใหญ่โต

כָּל- ทั่ว	לְסוּף ถึง-สุดปลาย	וְהָרָא และ-เห็นได้	לְשָׁמַיִם ฟ้าสวรรค์	וְעַד ถึง	וְהַגְּבוּהַ และ-ความสูง-ของ-มัน	וְהַקָּרָה และ-แข็งแรง	אֶל-מִן-מִן ต้นไม้-นั้น	רַבָּה เติบโต	11
H3606	H5491	H2379	H8065	H4291	H7314	H8631	H0363	H7236	

: אָרְצָה
แผ่นดิน
[H0772](#)

ต้นไม้นั้นเติบโตและแข็งแรง และความสูงของมันขึ้นไปถึงฟ้าสวรรค์ และมองเห็นต้นไม้นั้นได้จนถึงที่สุดปลายแห่งแผ่นดินโลก

לְחֶלְבֵּל หล่ม	וְהָרָא ใต้-มัน	בְּ อยู่-ใน-มัน	לְכָל- สำหรับ-ทุกสิ่ง	וְהָאֵשׁ และ-อาหาร	שָׂרָה มากมาย	וְהַפְּרִי และ-ผล-ของ-มัน	וְהַיָּבֵשׁ งดงาม	וְהַיָּבֵשׁ ใน-ของ-มัน	12
H2927	H4860		H3606	H4203	H7690	H0004	H8209	H6074	

וְהָרָא ใต้-กิน	וְהָרָא และ-จาก-มัน	אֶל-שָׁמַיִם แห่ง-ฟ้าสวรรค์	וְהָרָא นก	וְהָרָא (อาศัยอยู่)	וְהָרָא [อาศัยอยู่]	וְהָרָא และ-ใน-กิ่ง-ของ-มัน	וְהָרָא แห่ง-ท้องทุ่ง	וְהָרָא สัตว์
H2110	H4481	H8065	H6853	H1753	H1753	H6056	H1251	H2423

: אָרְצָה
เนื้อหนัง
[H1321](#)

כָּל-
ทุก
[H3606](#)

ใบกิ่งหลายของมันถึงดงาม และผลของมันก็มาก และในต้นไม้นั้น มีอาหารสำหรับชีวิตทั้งปวง พวกสัตว์ป่าแห่งท้องทุ่งอาศัยอยู่ใต้ร่มของมัน และฝูงนกแห่งฟ้าอากาศก็อาศัยอยู่ในกิ่งก้านทั้งหลายของมัน และเนื้อหนังทั้งสิ้นก็ถูกเลี้ยงดูจากมัน

וְהָרָא ผู้เฝ้าดู	וְהָרָא และ-ดูเกิด	בְּ ที่นอน-ของ-ข้าพเจ้า	וְהָרָא บน	וְהָרָא ศีรษะ-ข้าพเจ้า	וְהָרָא ใน-นิมิต-ของ	וְהָרָא ข้าพเจ้า-อยู่	וְהָרָא กำลัง-เห็น	13
H5894	H0431	H4903	H5922	H7217	H2376	H1934	H2370	

: אָרְצָה
ลงมา
[H5182](#)

שָׁמַיִם
ฟ้าสวรรค์
[H8065](#)

מִן-
จาก
[H4481](#)

וְהָרָא
และ-บริสุทธิ์
[H6922](#)

เราได้เห็นในนิมิตเหล่านั้นแห่งศีรษะของเราบนที่นอนของเรา และดูเกิด ผู้พิทักษ์องค์หนึ่งและองค์บริสุทธิ์ผู้หนึ่งได้ลงมาจากสวรรค์

וְהָרָא จง-เด็ด	וְהָרָא กิ่ง-ของ-มัน	וְהָרָא และ-จง-ตัด	וְהָרָא ต้นไม้-นั้น	וְהָרָא จง-โค่น	וְהָרָא กล่าว-ว่า	וְהָרָא และ-ดังนี้	וְהָרָא ด้วย-เสียงดัง	וְהָרָא ร้อง	14
H5426	H6056	H7113	H0363	H1414	H0560	H3652	H2429	H7123	

: אָרְצָה กิ่ง-ของ-มัน	מִן- จาก	וְהָרָא และ-นก	וְהָרָא ใต้-มัน	מִן- จาก	וְהָרָא สัตว์	וְהָרָא ให้-หนี	וְהָרָא ผล-ของ-มัน	וְהָרָא และ-จง-กระจาย	וְהָרָא ใน-ของ-มัน
H6056	H4481	H6853	H8479	H4481	H2423	H5111	H0004	H0921	H6074

ท่านร้องเสียงดัง และกล่าวดังนี้ว่า จงฟันต้นไม้นั้นและตัดกิ่งทั้งหลายของมันออกเสีย จงสะบัดให้ใบทั้งหลายของมันร่วงออก และให้ผลของมันกระจายไป จงให้พวกสัตว์ป่าหนีไปเสียจากใต้ต้นไม้นั้น และให้ฝูงนกหนีไปเสียจากกิ่งทั้งหลายของมัน

וְהָרָא และ-ทองสัมฤทธิ์	וְהָרָא เหล็ก	וְהָרָא ของ	וְהָרָא และ-ด้วย-โซ่	וְהָרָא จง-กึ่ง-ไว้	וְהָרָא ใน-แผ่นดิน	וְהָרָא ราก-ของ-มัน	וְהָרָא ตอ	וְהָרָא แต่	15
H5174	H6523	H1768	H0613	H7662	H0772	H8330	H6136	H1297	

וְהָרָא สัตว์	וְהָרָא และ-กับ	וְהָרָא จะ-เปียงขุ่ม	וְהָרָא แห่ง-ฟ้าสวรรค์	וְהָרָא และ-ด้วย-น้ำค้าง	וְהָרָא ท้องทุ่ง	וְהָרָא ที่	וְהָרָא ใน-หญ้า-อ่อน
H2423	H5974	H6647	H8065	H2920	H1251	H1768	H1883

: אָרְצָה
แห่ง-แผ่นดิน
[H0772](#)

בְּעֵשֶׂב
ใน-หญ้า
[H2508](#)

וְהָרָא
เป็น-ส่วน-ของ-เขา
[H2508](#)

แต่อย่างไรก็ตาม จงปล่อยให้ตอรากของมันติดอยู่ในดิน คือมีปอกลเหล็กและทองเหลืองสวมไว้ ในท่ามกลางหญ้าอ่อนแห่งทุ่งนา และจงให้มันเปียงด้วยน้ำค้างจากฟ้าสวรรค์ และจงให้ส่วนของเขาอยู่กับพวกสัตว์ป่าในหญ้าแห่งพื้นดิน

לָהּ יִתְּנָהּ הַיְיָ לְבָבָהּ וְיִשְׁׁוֹבֵנוּ אֱלֹהֵינוּ (אֲנִי וְאַתָּה) מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 แก่-เขา จะ-ถูก-ให้ ของ-สัตว์ และ-จิตใจ จะ-ถูก-เปลี่ยน มนุษย์ [มนุษย์] จาก จิตใจ-ของ-เขา
 H3052 H2423 H3825 H8133 H0606 H0606 H4481 H3825

16

וְיִשְׁׁוֹבֵנוּ אֱלֹהֵינוּ (אֲנִי וְאַתָּה) מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 เหมือน-เขา จะ-ผ่านไป วาระ- และ-เจ็ด
 H5922 H2499 H5732 H7655

จงให้ใจของเขาเปลี่ยนเสียจากใจของมนุษย์ และจงให้ใจของสัตว์ป่าถูกมอบไว้แก่เขา และจงให้เจ็ดวาระผ่านไปเหนือเขา

תָּבִיבְךָ עַד-כִּי תִּשְׁׁוֹבֵנוּ אֱלֹהֵינוּ (אֲנִי וְאַתָּה) מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 จุดประสงค์ เพื่อ เป็น-คำขอ ผู้บริสุทธิ์ และ-โดย-พระดำริส-ของ เป็น-คำประกาศ ผู้เฝ้าดู โดย-คำตัดสิน-ของ
 H1701 H5705 H7595 H6922 H3983 H6600 H5894 H1510

17

(אֲנִי וְאַתָּה) מִן-הַיָּם לְבָבָהּ (אֲנִי וְאַתָּה) מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 มนุษย์ [มนุษย์] ใน-อาณาจักร-ของ องค์ผู้สูงสุด [สูงสุด] ทรงปกครอง ว่า ผู้มีชีวิต จะ-ได้รู้ ที่
 H0606 H0606 H4437 H5943 H5943 H7990 H1768 H2417 H3046 H1768

יָקִים אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 ทรง-ตั้งขึ้น ที่สุด-ใน-มนุษย์ และ-ผู้ต่ำต้อย พระองค์-ทรง-ประทาน-มัน พระองค์-ทรง-ประสงค์ ที่ และ-แก่-ผู้ใด
 H6966 H0606 H8215 H5415 H6634 H1768 H4479

(אֲנִי וְאַתָּה) מִן-הַיָּם לְבָבָהּ (אֲנִי וְאַתָּה) מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 เหมือน-มัน [เหนือ-มัน]
 H5921 H5922

เรื่องนี้เป็นไปตามคำสั่งของพวกผู้พิทักษ์ และคำตัดสินเป็นไปตามวาทะขององค์บริสุทธิ์ทั้งหลาย
 เพื่อผู้มีชีวิตอยู่จะได้รับการว่าผู้สูงสุดทรงปกครองอยู่เหนือราชอาณาจักรของมนุษย์
 และประทานราชอาณาจักรนั้นแก่ผู้ใดก็ตามที่พระองค์ทรงปรารถนา และทรงตั้งผู้ที่ต้อยที่สุดให้อยู่เหนือราชอาณาจักรนั้น

אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 คำแก่ เบลแกชซาร์ และ-ท่าน [และ-ท่าน] เมบูคดเนสซาร์ กษัตริย์ ข้าพเจ้า ข้าพเจ้า-เห็น ความฝัน นี้
 H6591 H1096 H0607 H0607 H5020 H4430 H2370 H2493 H1836

18

אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 คำแก่ สามารถ ไม่ อาณาจักร-ของ-ข้าพเจ้า นึกปรายญ-แห่ง ทุกคน-ของ ที่ เพราะว่า ทุก จง-บอก
 H6591 H3202 H3809 H4437 H2445 H3606 H1768 H6903 H3606 H0560

: אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 อยู่-ใน-ท่าน ผู้บริสุทธิ์ พระเจ้า พระวิญญาณ-ของ เพราะ- สามารถ แต่-ท่าน [แต่-ท่าน] บอก-ข้าพเจ้า-ได้
 H6922 H0426 H7308 H1768 H3546 H0607 H0607 H3046

ความฝันนี้ เรา คือ กษัตริย์เมบูคดเนสซาร์ ได้เห็น บัดนี้ ท่าน โอ เบลแกชซาร์ จงสำแดงการแปลความหมายของมันเถิด
 เพราะพวกนักปรายญถึงสิ้นแห่งราชอาณาจักรของเราไม่สามารถที่จะให้เราทราบการแปลความหมายนั้นได้ แต่ท่านสามารถ
 เพราะวิญญาณของบรรดาพระผู้บริสุทธิ์อยู่ในตัวท่าน

אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 และ-ความคิด-ของ-เขา นั่น ชั๋วครุ่ ตกตะลึง เบลแกชซาร์ ชื่อ-ของ-เขา ผู้ซึ่ง ดาเนียล แล้ว
 H7476 H2298 H8160 H8075 H1096 H8036 H1768 H1841 H0116

19

אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 อย่า และ-คำแก่ ความฝัน เบลแกชซาร์ และ-กล่าว-ว่า กษัตริย์ กษัตริย์-ตอบ ทำให้-เขา-ตกใจ
 H0409 H6591 H2493 H1096 H0560 H4430 H6032 H0927

אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ אֲנִי וְאַתָּה מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 ความฝัน (นาย) [นาย-ของ-ข้าพเจ้า] และ-กล่าว-ว่า เบลแกชซาร์ ตอบ ทำให้-ท่าน-ตกใจ
 H2493 H4756 H4756 H0560 H1096 H6032 H0927

(אֲנִי וְאַתָּה) מִן-הַיָּם לְבָבָהּ (אֲנִי וְאַתָּה) מִן-הַיָּם לְבָבָהּ
 แก่-ศัตรู-ของ-ท่าน [แก่-ศัตรู-ของ-ท่าน] และ-คำแก่-ของ-มัน แก่-ผู้เกลียดชัง-ท่าน [แก่-ผู้เกลียดชัง-ท่าน]
 H6146 H6146 H6591 H8131 H8131

แล้วดาเนียล ผู้ซึ่งมีชื่อว่าเบลเทซซาร์ ถึงงั้นอยู่ชั่วโมงหนึ่ง และความคิดถึงหลายของท่านก็กระทำให้ท่านเป็นทุกข์ กษัตริย์ทรงกล่าวและตรัสว่า ¶เบลเทซซาร์เอ๋ย อย่าให้ความฝันหรือการแปลความหมายของฝันกระทำให้ท่านเป็นทุกข์เลย ¶เบลเทซซาร์ทูลตอบและกราบทูลว่า ¶เจ้านายของข้าพระองค์ ขอให้ความฝันนั้นบังเกิดแก่คนทั้งหลายที่เสียดวังพระองค์เถิด และขอให้การแปลความหมายของฝันนั้นบังเกิดแก่บรรดาศักดิ์ของพระองค์เถิด

קְטוּרָה	אֲמַלְלָהּ	לְעַלְמָהּ	וְלַמְּלָכָהּ	20						
และ-เห็นได้	ฟ้าสวรรค์	ถึง	และ-ความสูง-ของ-มัน	และ-แข็งแรง	เติบโต	ซึ่ง	ท่าน-เห็น	ที่	ต้นไม้	
H2379	H8065	H4291	H7314	H8631	H7236	H1768	H2370	H1768	H0363	
								אַרְעָא	לְכָל	
								แผ่นดิน	ทั่ว-ทั้ง	
								H0772	H3606	

ต้นไม้ที่พระองค์ได้ทรงเห็น ซึ่งเติบโตและแข็งแรง ซึ่งความสูงของมันขึ้นไปถึงฟ้าสวรรค์ และมองเห็นต้นไม้ที่จุดจนถึงที่สุดปลายแห่งแผ่นดินโลก

וְהָיָה	כִּי	לְכָל	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	21
ได้-มัน	อยู่-ใน-มัน	สำหรับ-ทุกสิ่ง	และ-อาหาร	มากมาย	และ-ผล-ของ-มัน	งดงาม	และ-ใบ-ของ-มัน	
H8460		H3606	H4203	H7690	H0004	H8209	H6074	
	אַרְעָא	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	
	แห่ง-ฟ้าสวรรค์	บก	พำนักอาศัย	และ-ใบ-กิ่ง-ของ-มัน	แห่ง-ท้องทุ่ง	สัตว์	อาศัยอยู่	
	H8065	H6853	H7932	H6056	H1251	H2423	H1753	

ซึ่งใบทั้งหลายของมันก็งดงาม และผลของมันก็มาก และใบต้นไม้มีอาหารสำหรับชีวิตทั้งปวง พวกสัตว์ป่าแห่งท้องทุ่งอาศัยอยู่ใต้มัน และบนกิ่งก้านทั้งหลายของมัน ผุ่่นกแห่งฟ้าอากาศก็มาอาศัยอยู่

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	22
และ-ความยิ่งใหญ่-ของ-ท่าน	และ-แข็งแรง	ได้-เติบโต	ผู้ซึ่ง	กษัตริย์-นั้น	คือ	ท่าน	[ท่าน]
H7238	H8631	H7236	H1768	H4430	H1932	H0607	H0607
	אַרְעָא	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי
	แผ่นดิน	ถึง-สุดปลาย	และ-อำนาจ-ของ-ท่าน	ฟ้าสวรรค์	และ-ถึง	ได้-เพิ่มพูน	
	H0772	H5491	H7985	H8065	H4291	H7236	

นี่คือพระองค์เอง โอ ข้าแต่กษัตริย์ ผู้ทรงเจริญและกลายเป็นผู้เข้มแข็ง ด้วยว่าความยิ่งใหญ่ของพระองค์ได้เจริญ และขึ้นไปถึงฟ้าสวรรค์ และอำนาจครอบครองของพระองค์ก็ไปถึงที่สุดปลายแห่งแผ่นดินโลก

וְהָיָה	23						
ต้นไม้-นั้น	จง-ไถ่	และ-กล่าว-ว่า	ฟ้าสวรรค์	จาก	ลงมา	และ-บริสุทธ์	ผู้เฝ้าดู
H0363	H1414	H0560	H8065	H4481	H5182	H6922	H5894
	לְעַלְמָהּ	וְלַמְּלָכָהּ	וְלַמְּלָכָהּ	וְלַמְּלָכָהּ	וְלַמְּלָכָהּ	וְלַמְּלָכָהּ	וְלַמְּלָכָהּ
	เหล็ก	ของ	และ-ด้วย-โซ่	จง-ทั้ง-ไว้	ใน-แผ่นดิน	ราก-ของ-มัน	ต่อ
	H6523	H1768	H0613	H7662	H0772	H8330	H6136
	וְהָיָה						
	สัตว์	และ-กับ	จะ-เปื่อยข่ม	แห่ง-ฟ้าสวรรค์	และ-ด้วย-น้ำค้าง	ท้องทุ่ง	ที่
H2423	H5974	H6647	H8065	H2920	H1251	H1768	H1883
	אַרְעָא	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי	בְּרַחֲמֵי
	เหนือ-เขา	จะ-ผ่านไป	วาระ	เจ็ด	ที่	จนกว่า	เป็น-ส่วน-ของ-เขา
	H5922	H2499	H5732	H7655	H1768	H5705	H2508
							אַרְעָא
							แห่ง-ท้องทุ่ง
							H1251

และที่กษัตริย์ทรงได้เห็นผู้พิทักษ์องค์หนึ่งและองค์บริสุทธ์ผู้หนึ่งลงมาจากฟ้าสวรรค์ และกล่าวว่า ¶จงฟันต้นไม้ที่ลง และทำลายมันเสีย แต่จงปล่อยให้ตอรากติดอยู่ในดิน คือมีปลอกเหล็กและทองเหลืองสวมไว้ ในหย้าอ่อนแห่งท้องทุ่ง และให้มันเปื่อยด้วยน้ำค้างจากฟ้าสวรรค์ และให้ส่วนของเขายู่กับพวกสัตว์ป่าแห่งท้องทุ่ง และจงให้เจ็ดวาระผ่านไปเหนือเขา ¶

על-מטה מתי יהי אהיה) עלה([עלה] מנהגה מלכה פקדנה הנהגה 24
 เหนือ มาถึง ที่ เป็น-สิ่ง-ที่) องค์สูงสุด [สูงสุด] และ-คำตัดสั้น-ของ ข้าแต่-กษัตริย์ คำแก้ ปี่-คือ
[H5922](#) [H4291](#) [H1768](#) [H1932](#) [H5943](#) [H5943](#) [H1510](#) [H4430](#) [H6591](#) [H1836](#)

: מלכה (מרי) [מרי] מלכה (מרי) [מרי]
 กษัตริย์ เจ้านาย-ของ-ข้าพเจ้า [เจ้านาย-ของ-ข้าพเจ้า]
[H4430](#) [H4756](#) [H4756](#)

นี่เป็นการแปลความหมายนั้น โอ ข้าแต่กษัตริย์ และนี่เป็นพระราชกฤษฎีกามาจากผู้สูงสุด ซึ่งมาถึงกษัตริย์เจ้านายของข้าพระองค์

מלכה מריה ליהיה ברך הנהגה-עם-אנשי מן-מדינות וְלָךְ 25
 และ-หญิง ที่อยู่-ของ-ท่าน จะ-เป็น แห้ง-ท้องทุ่ง สัตว์ และ-กับ มนุษย์ จาก จะ-ถูก-ขับไล่ และ-ท่าน
[H1934](#) [H1251](#) [H2423](#) [H5974](#) [H0606](#) [H4481](#) [H2957](#)

מלכה מריה ליהיה ברך הנהגה-עם-אנשי מן-מדינות וְלָךְ
 จะ-ผ่านไป วาระ และ-เจ็ด จะ-เปื่อยกุ่ม ท่าน แห้ง-ฟ้าสวรรค์ และ-ด้วย-น้ำค้าง จะ-กิน ท่าน อย่าง-วิ
[H2499](#) [H5732](#) [H7655](#) [H6647](#) [H8065](#) [H2920](#) [H2939](#) [H8450](#)

אנשי בתולדות-בני-עליון שלטון יהיה-תנצח-יהיה-עד-עליון
 มนุษย์ ใน-อาณาจักร-ของ องค์สูงสุด ทรงปกครอง ว่า ท่าน-จะ-รู้ ที่ จนกว่า เหนือ-ท่าน
[H0606](#) [H4437](#) [H5943](#) [H7990](#) [H1768](#) [H3046](#) [H1768](#) [H5705](#) [H5922](#)

: הנהגה מלכה יהיה-לך
 พระองค์-ทรง-ประทาน-มัน พระองค์-ทรง-ประสงค์ ที่ และ-แก่-ผู้ใด
[H5415](#) [H6634](#) [H1768](#) [H4479](#)

พวกเขาจะขับไล่พระองค์ไปเสียจากมนุษย์ และที่อาศัยของพระองค์จะอยู่กับพวกสัตว์ป่าแห่งท้องทุ่ง และพวกเขาจะทำให้พระองค์เสวยหวานอย่างกับวิ และพวกเขาจะทำให้พระองค์เปื่อยกด้วยน้ำค้างจากฟ้าสวรรค์ และเจ็ดวาระจะผ่านไปเหนือพระองค์ จนกว่าพระองค์จะทราบ ว่า ผู้สูงสุดนั้นทรงปกครองในราชอาณาจักรของมนุษย์ และประทานราชอาณาจักรนั้นแก่ผู้ใดก็ตามที่พระองค์ทรงปรารถนา

בתולדות-בני-עליון שלטון יהיה-תנצח-יהיה-עד-עליון 26
 อาณาจักร-ของ-ท่าน ต้นไม้-นั้น ของ ราก-ของ-มัน ต่อ ให้-ทิ้ง-ไว้ พวกเขา-สิ่ง และ-ที่
[H4437](#) [H0363](#) [H1768](#) [H8330](#) [H6136](#) [H7662](#) [H0560](#) [H1768](#)

: מלכה שלטון יהיה-תנצח-יהיה-עד-עליון
 ฟ้าสวรรค์ ฟ้าสวรรค์-ทรงปกครอง ว่า ท่าน-จะ-รู้ ที่ ตั้งแต่ มันคง จะ-เป็น-ของ-ท่าน
[H8065](#) [H7990](#) [H1768](#) [H3046](#) [H1768](#) [H4481](#) [H7011](#)

และที่พวกเขาได้บัญชาให้เหลือต่อรากต้นไม้ขึ้นไว้ นั้น คือราชอาณาจักรของพระองค์จะมั่นคงต่อพระองค์ หลังจากทีพระองค์จะทรงทราบแล้วว่าสวรรค์ทั้งหลายปกครองอยู่จริง ๆ

בתולדות-בני-עליון שלטון יהיה-תנצח-יהיה-עד-עליון 27
 แก่-ท่าน [แก่-ท่าน] ขอ-ให้-เป็น-ที่พอพระทัย คำแนะนำ-ของ-ข้าพเจ้า ข้าแต่-กษัตริย์ เพราะฉะนั้น
[H5921](#) [H5922](#) [H8232](#) [H4431](#) [H4430](#) [H3861](#)

בתולדות-בני-עליון שלטון יהיה-תנצח-יהיה-עד-עליון
 ด้วย-การเมตตา และ-ความชั่ว-ของ-ท่าน จง-หยุด ด้วย-ความชอบธรรม และ-บาป-ของ-ท่าน [และ-บาป-ของ-ท่าน]
[H2604](#) [H5758](#) [H6562](#) [H6665](#) [H2408](#) [H2408](#)

: בתולדות-בני-עליון שלטון יהיה-תנצח-יהיה-עד-עליון
 แก่-ความสงบสุข-ของ-ท่าน การยึดเวลา จะ-มี บางที คนยากจน
[H7963](#) [H0754](#) [H1934](#) [H6033](#)

เพราะฉะนั้น โอ ข้าแต่กษัตริย์ ขอให้คำปรึกษาของข้าพระองค์เป็นที่พอพระทัยพระองค์ และขอทรงเลิกทำบาปทั้งหลายของพระองค์โดยความชอบธรรม และบรรดาความชั่วช้าของพระองค์โดยการสำแดงความเมตตาต่อคนยากจน ถ้าหากสิ่งนั้นอาจทำให้ความสงบสุขของพระองค์ยืดยาวไปอีกได้

פ : מלכה נבוכדנצר על-מטה כלה 28
 w กษัตริย์ เนบูคัดเนสซาร์ เหนือ มาถึง ทุกสิ่ง-นี้
[H4430](#) [H5020](#) [H5922](#) [H4291](#) [H3606](#)

สิ่งเหล่านี้ที่ถึงสิ้นได้บังเกิดขึ้นแก่กษัตริย์เนบูคัดเนสซาร์

הָיָה	יָשָׁב	בְּבַלְיוֹן	וְ	מְלָכֵי	הַיָּבֵל	עַל-	שָׁנָיִם	יָרְדָן	וְ	לְקַטְלָם	29
เขา-อยู่	เดินอยู่	บาบิโลน	ที่	แห่ง-อาณาจักร	พระราชวัง	บน	สอง	สิบ	เดือน	เมื่อ-สิ้น	
H1934	H1981	H0895	H1768	H4437	H1965	H5922	H6236	H8648	H3393	H7118	

พอสิ้นสิบสองเดือน พระองค์เสด็จดำเนินอยู่ในพระราชวังแห่งราชอาณาจักรของกรุงบาบิโลน

אָבָה	וְ	רַבְרָבִים	בְּבַלְיוֹן	הָיָה	כִּי	לֹא	יָשָׁב	וְ	מְלָכֵי	עָנָה	30
ข้าพเจ้า	ซึ่ง	มหานค	บาบิโลน	คือ	นี่	ไม่-ใช้-หรือ	และ-กล่าว-ว่า	กษัตริย์	กษัตริย์-ตอบ		
H1768	H7229	H0895	H1932	H1668	H3809	H0560	H4430	H6032			

וְ	לְ	קַטְלָם	וְ	מְ	לְ	בְ	בְ	בְ	בְ	בְ	31
และ-เพื่อ-ศักดิ์ศรี	อันยิ่งใหญ่-ของ-ข้าพเจ้า	ด้วย-อำนาจ	แห่ง-ราชอาณาจักร	เป็นที่-ประ-ทับ	ได้-สร้าง						
H3367	H2632	H4437	H1005	H1124							

הָיָה
 แห่ง-ความงามเรื่องรอง-ของ-ข้าพเจ้า
[H1923](#)

และกษัตริย์ทรงกล่าวและตรัสว่า □นี่เป็นกรุงบาบิโลนที่ยิ่งใหญ่มิใช่หรือ
ที่เราได้สร้างไว้เพื่อความแห่งอาณาจักรนี้โดยอาณานิคมแห่งอำนาจของเรา และเพื่อเป็นศักดิ์ศรีแห่งความสูงส่งของเรา□

וְ	לְ	בְ	31							
กล่าว-ว่า	แก่-ท่าน	ตกลงมา	ฟ้าสวรรค์	จาก	เสียง	ของ-กษัตริย์	ยังอยู่-ใน-ปาก	ถ้อยคำ	ขณะ-ที่	
H0560		H5308	H8065	H4481	H7032	H4430	H6433	H4406	H5751	

בְ	בְ	בְ	בְ	בְ	32
จาก-ท่าน-แล้ว	ได้-พ้น-ไป	อาณาจักร	กษัตริย์	เนบูคัดเนสซาร์	
H4481	H5709	H4437	H4430	H5020	

ขณะที่พระวาทะนั้นยังอยู่ในพระโอษฐ์ของกษัตริย์ ก็มีเสียงหนึ่งตกลงมาจากฟ้าสวรรค์ โดยตรัสว่า □โอ กษัตริย์เนบูคัดเนสซาร์
วาจาที่ถูกกล่าวแก่เจ้าแล้วว่า ราชอาณาจักรได้พินาศไปเสียจากเจ้าแล้ว

אָבָה	וְ	בְ	בְ	בְ	בְ	בְ	בְ	בְ	בְ	32
หญิง	จะ-เป็น-ที่อยู่-ของ-ท่าน	แห่ง-ท้องทุ่ง	สัตว์	และ-กับ	จะ-ถูก-ขับไล่	ท่าน	มนุษย์	และ-จาก		
		H1251	H2423	H5974	H2957		H0606	H4481		

בְ	33									
ท่าน-จะ-รู้	ที่	จนกว่า	เหนือ-ท่าน	[เหนือ-ท่าน]	จะ-ผ่านไป	วาระ	และ-เจ็ด	จะ-กิน	ท่าน	อย่าง-วิ
H3046	H1768	H5705	H5921	H5922	H2499	H5732	H7655	H2939	H8450	

בְ	בְ	בְ	בְ	בְ	34				
พระองค์-ทรง-ประ-สงคร	ที่	และ-แก่-ผู้ใด	มนุษย์	ใน-อาณาจักร-ของ	องค์-ผู้-สูงสุด	ทรงปกครอง	ว่า		
H6634	H1768	H4479	H0606	H4437	H5943	H7990	H1768		

הָיָה
 พระองค์-ทรง-ประ-ทาน-มัน
[H5415](#)

และพวกเขาจะขับไล่เจ้าไปเสียจากมนุษย์ และที่อาศัยของเจ้าจะอยู่กับพวกสัตว์ป่าแห่งท้องทุ่ง และพวกเขาจะทำให้เจ้ากินหญ้าอย่างกับวัว
และเจ็ดวาระจะผ่านไปเหนือเจ้า จนกว่าเจ้าจะรู้ว่า ผู้สูงสุดนั้นทรงปกครองในราชอาณาจักรของมนุษย์
และประการราชอาณาจักรนั้นแก่ผู้ใดก็ตามที่พระองค์ทรงปรารถนา□

מלכות แห่ง-อาณาจักร-ของ-ข้าพเจ้า H4437	ולקח และ-เพื่อ-ศักดิ์ศรี H3367	עלי สู่-ข้าพเจ้า H5922	ותוב กลับคืน H8421	ומנדי สติปัญญา-ของ-ข้าพเจ้า H4486	ומן เวลา-นั้น H2166	ב- ใน 36
תקרא ที่ปรึกษา-ของ-ข้าพเจ้า H1907	ול และ-ข้าพเจ้า	עלי สู่-ข้าพเจ้า H5922	ותוב กลับคืน H8421	ווי และ-รัศมี H2122	תקרא ความงามเรื่องรอง-ของ-ข้าพเจ้า H1923	
תקרא ข้าพเจ้า-ได้รับ-การสถาปนา H8627	מלכות อาณาจักร-ของ-ข้าพเจ้า H4437	ועל และ-เหนือ H5922	וב แสงหา-ข้าพเจ้า H1156	וב และ-ขุนนาง-ของ-ข้าพเจ้า H7261		
		ל แก่-ข้าพเจ้า	ות ถูก-เพิ่ม H3255	ות อันเหลือล้น H3493	ות และ-ความยิ่งใหญ่ H7238	

ในเวลานั้นเอง ความเข้าใจของเราได้กลับคืนมาสู่เรา และเพื่อสง่าราศีแห่งราชอาณาจักรของเรา
เกียรติยศและความสูงส่งของเราได้กลับมาสู่เราอีก และบรรดาที่ปรึกษาของเรา และพวกเจ้านายของเราได้เสาะหาเรา
และเราได้ถูกสถาปนาไว้ในราชอาณาจักรของเรา และเดชาบุภาพอันเลิศได้ถูกเพิ่มพูนให้แก่เรา

כי H1768	שמ แห่ง-ฟ้าสวรรค์ H8065	ל แต่-กษัตริย์ H4430	ות และ-ถวายเกียรติ H1922	ות และ-ยกย่อง H7313	ות สรรเสริญ H7624	ות เนบูกัดเนซซาร์ H5020	ות ข้าพเจ้า H3705	37
ות ดำเนิน H1981	ות และ-ผู้ที่ H1768	ות เป็น-ความยุติธรรม H1780	ות และ-ทาง-ของ-พระองค์ H0735	ות เป็น-ความจริง H7187	ות พระราชกิจ-ของ-พระองค์ H4567	ות ทุก H3606		
			ות w	ות ทำให้-ต่ำลง H8214	ות พระองค์-ทรง-สามารถ H3202	ות ด้วย-ความเย่อหยิ่ง H1467		

บัดนี้ เรา คือ เนบูกัดเนซซาร์ ขอสรรเสริญ และยกย่อง และถวายพระเกียรติแด่พระมหากษัตริย์แห่งสวรรค์
ผู้ซึ่งพระราชกิจทั้งสิ้นของพระองค์เป็นความจริง และทางทั้งหลายของพระองค์เป็นความจริง และคนเหล่านั้นที่ดำเนินในความเย่อหยิ่ง
พระองค์ก็ทรงสามารถทำให้ต่ำลง